

POLISI Y'IGIHUGU CY' U RWANDA



www.police.gov.rw
B.P: 6304 KIGALI

ITANGAZO RY'IHINDUKA N° 1
RY'IGITABO GIKUBIYEMO
AMABWIRIZA AGENGA IPIGANWA
KU ISOKO N° 22/F/2015-2016/
NCB/RNP/MINECOFIN/PSO
FUNDS,RYO KUGURA IBIKORESHO
BITANDUKANYE BY' ABAPOLISI
BAJYA MU BUTUMWA
BW'AMAHORO; KUMASEZERANO
ASASIYE

1. Hakurikijwe itangazo ryasohotse mu **Imvaho Nshya N° 3579** yo kuwa 11/11/2015 n'igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa ku isoko **N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/ MINECOFIN/PSO FUNDS**, ryo kugura ibikoresho bitandukanye by' abapolisi bajya mu butumwa bw'amahoro; kumasezerano asasiye;
 2. Polisi y'Igihugu iramenyesha abifuzaga gupiganira iri soko ko hari ubusobanuro bwiyongereye kubikenewe kugurwa.
 3. Iyahindutse mu gitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa murabisanga mu biro bishinzwe gutanga amasoko muri Polisi y'Igihugu biri ku cyicaro cya Polisi y'Igihugu ku Kacyiru, guhera tariki ya **..07../12/2015**.
 4. Itangwa n' ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa ryari riteganyijwe ku italiki ya **10/12/2015** ryimuriwe ku italiki ya **..24../12/2015**.
 5. Ibindi byose biteganyijwe mu gitabo cy'amabwiriza y'ipigana bitavuzwe aha, ntibihindutse.
 6. Mutwihanganire kuri iryo hinduka.
- Kigali, kuwa **..05../12/2015**

(Sé)

Vincent B SANO
CSP

Komiseri w'Imari akaba n'Umugenga w'Ingengo y'Imari.

POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

AVIS DE CHANGEMENT N° 1 DU
DOSSIER D'APPEL D'OFFRES SUR
LE MARCHE N° 22/F/2015-
2016/NCB/RNP/MINECOFIN/ PSO
FUNDS, DE LA FOURNITURE DE
DIFFERENTS EQUIPEMENTS POUR
LA ROTATION DES FPU
CONTINGENTS; SOUS L'ACCORD
CADRE

1. La référence faite à l'avis d'appel d'offres publié au Journal «**Imvaho Nshya n° 3579** du 11/11/2015» et au dossier d'appel d'offres relatif au marché **N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/ MINECOFIN/PSO FUNDS**, de la fourniture de différents équipements pour la rotation des FPU contingents; sous l'accord cadre;
2. La Police Nationale du Rwanda informe les personnes qui sont intéressées à ce marché qu'il y'a eu de plus amples informations aux spécifications techniques des besoins.
3. Les nouvelles spécifications sont disponibles au bureau de la passation de marchés de la Police Nationale sise à Kacyiru, à partir du **..07../12/2015**.
4. La date de soumission et d'ouverture des offres qui était prévue au **10/12/2015** est reportée au **..24../12/2015**.
5. Autres clauses du Dossier d'Appel d'Offres non spécifiés dans ce communiqué, restent inchangées.
6. Nous nous excusons pour ce changement.

Kigali, le **..05../12/2015**

(Sé)

Vincent B SANO
CSP

Commissaire chargé des Finances et Gestionnaire Principal du Budget

RWANDA NATIONAL POLICE



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

ADDENDUM N° 1 TO THE TENDER
DOCUMENT N° 22/F/2015-
2016/NCB/RNP/ MINECOFIN/PSO
FUNDS, FOR SUPPLY OF
DIFFERENT REQUIREMENTS FOR
FPU ROTATIONS ON A
FRAMEWORK AGREEMENT

1. Reference is made to the notice issued in "**Imvaho Nshya n° 3579** of 11/11/2015" and in the bidding document related to the tender **N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/ MINECOFIN/PSO FUNDS**; for Supply of Different Requirements for FPU rotations;
2. Rwanda National Police would like to inform interested bidders that more clarifications on technical specifications were added.
3. The new technical specifications are available in Procurement office of Rwanda National Police from **..07../12/2015**.
4. The date for bids submission and opening which were supposed to be on **10/12/2015** has been postponed on **..24../12/2015**.
5. Other provisions of the tender document not marked remain unchanged.
6. We apologize for the inconvenience.

Kigali, **..05../12/2015**

(Sé)

Vincent B SANO
CSP

Commissioner for Finance and Chief Budget Manager

